

## PART I / PARTIE I

Volume 31, No. 10 / Volume 31, n° 10

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2010-10-29

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

### AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4<sup>e</sup> étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

### APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a member of the Northwest Territories Egg Producers under the Agricultural Products Marketing Act:**  
**Membre de l'Organisation des producteurs d'oeufs des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles :**

FABIAN, Roy	Hay River	A-450-2010	from/de 2010-09-09 to/à 2012-03-31	2010-09-09
-------------	-----------	------------	---------------------------------------	------------

**As the acting Emergency Measures Officer under the Civil Emergency Measures Act:**  
**Responsable des mesures d'urgence par intérim en vertu de la Loi sur les mesures civiles d'urgence :**

AUMOND, Mike	Yellowknife	A-469-2010	from/de 2010-10-04 to/à 2010-10-12	2010-10-04
--------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As probation officers under the Corrections Act:**  
**Agents de probation en vertu de la Loi sur les services correctionnels :**

LANGEVIN, Jennifer	Fort Liard	A-451-2010		2010-10-12
MACDONALD, Michelle	Fort Smith	A-452-2010		2010-09-20
TINGMIAK, Kristal	Inuvik	A-462-2010		2010-10-18

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a member of the Registration Committee under the *Dental Profession Act*:  
Membre du comité d'inscription en vertu de la *Loi sur les professions dentaires* :**

VAN GENNE, Samantha	Yellowknife	A-447-2010		2010-08-20
---------------------	-------------	------------	--	------------

**As acting Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:  
Commissaire aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

REIMER, William	Fort Smith	A-453-2010	from/de 2010-09-17 to/à 2010-09-24	2010-09-17
-----------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a member of the Yellowknife Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:  
Membre de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

MCLEOD, Kevin C.	Yellowknife	A-464-2010	3 years/3 ans	2010-11-21
------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As deputy chief municipal electoral officer under the *Local Authorities Elections Act*:  
Directeur municipal adjoint des élections en vertu de la *Loi sur les élections des administrations locales* :**

LAFFERTY, Albert Jason James	Yellowknife	A-456-2010		2010-08-09
------------------------------	-------------	------------	--	------------

**As Registrar under the *Medical Profession Act*:  
Registraire en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

VAN GENNE, Samantha	Yellowknife	A-350-2010		2010-08-20
---------------------	-------------	------------	--	------------

**As Registrar under the *Midwifery Profession Act*:  
Registraire en vertu de la *Loi sur la profession de sage-femme* :**

VAN GENNE, Samantha	Yellowknife	A-351-2010		2010-08-20
---------------------	-------------	------------	--	------------

**As a director of the Board of Directors of the Northwest Territories Business Development and Investment Corporation under the *Northwest Territories Business Development and Investment Corporation Act*:  
Administrateur du conseil d'administration de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest* :**

FURLONG, Charles	Aklavik	A-463-2010	from/de 2010-10-01 to/à 2013-09-30	2010-10-01
------------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the Łutselk'e Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:  
Membres de l'Office d'habitation de Łutselk'e en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

CATHOLIQUE, Marie	Łutsel K'e	A-356-2010	from/de 2010-08-01 to/à 2012-07-31	2010-08-01
DESJARLAIS, Ron	Łutsel K'e	A-357-2010	from/de 2010-08-01 to/à 2012-07-31	2010-08-01
GREEN, Brian Douglas	Łutsel K'e	A-358-2010	from/de 2010-08-01 to/à 2012-07-31	2010-08-01
PRINCE, Edouard	Łutsel K'e	A-359-2010	from/de 2010-08-01 to/à 2012-07-31	2010-08-01

**As chairperson of the Yellowknife Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:  
Président de l'Office d'habitation de Yellowknife en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

KRAVITZ, David Lawrence	Yellowknife	A-354-2010	from/de 2010-08-15 to/à 2012-11-30	2010-08-15
-------------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As vice-chairperson of the Yellowknife Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:  
Vice-président de l'Office d'habitation de Yellowknife en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

SMITH, Donald Joseph	Yellowknife	A-355-2010	from/de 2010-08-15 to/à 2012-11-30	2010-08-15
----------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As Registrar under the Ophthalmic Medical Assistants Act:  
Registraire en vertu de la Loi sur les auxiliaires médicaux en ophtalmologie :**

VAN GENNE, Samantha	Yellowknife	A-352-2010		2010-08-20
---------------------	-------------	------------	--	------------

**As Registrar under the Pharmacy Act:  
Registraire en vertu de la Loi sur la pharmacie :**

VAN GENNE, Samantha	Yellowknife	A-448-2010		2010-08-20
---------------------	-------------	------------	--	------------

**As Registrar under the Psychologists Act:  
Registraire en vertu de la Loi sur les psychologues :**

VAN GENNE, Samantha	Yellowknife	A-353-2010		2010-08-20
---------------------	-------------	------------	--	------------

**As a Deputy Chief Public Health Officer under the Public Health Act:  
Sous-administratrice en chef de la santé publique en vertu de la Loi sur la santé publique :**

MAYHEW, Dr. Maureen	Vancouver, BC	A-449-2010	from/de 2010-10-18 to/à 2010-11-05	2010-10-18
---------------------	---------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a public health officer under the Public Health Act:  
Administrateur de la santé publique en vertu de la Loi sur la santé publique :**

LIANG, Yongsheng	Inuvik	A-459-2010		2010-09-01
------------------	--------	------------	--	------------

**As a member of the Public Utilities Board under the Public Utilities Act:  
Membre de la Régie des entreprises de service public en vertu de la Loi sur les entreprises de service public :**

GUTHER, Peter	Norman Wells	A-458-2010	from/de 2010-09-09 to/à 2012-09-09	2010-09-09
---------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a member of the Safety Advisory Committee under the Safety Act:  
Membre du comité consultatif sur la sécurité en vertu de la Loi sur la sécurité :**

CHUBBS, Adam	Iqaluit Nunavut	A-457-2010	from/de 2010-08-09 to/à 2012-12-31	2010-08-09
--------------	-----------------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the Aklavik Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:  
Membres du comité d'appel de l'assistance sociale d'Aklavik en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

JOHN, Roxanne	Aklavik	A-360-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
KOE, Shirley	Aklavik	A-361-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
PAPIK, Richard	Aklavik	A-362-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
ROGERS, Roland	Aklavik	A-363-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
STORR, Evelyn	Aklavik	A-364-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Déline Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Déline en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

MOORMAN, Darren	Tulita	A-365-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
ROCHE, Pauline	Déline	A-366-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
TANETON, Freda	Déline	A-367-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Fort Good Hope Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Good Hope en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

BARNABY, Florence	Fort Good Hope	A-368-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
DEWLING, Andrew	Norman Wells	A-369-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
LISS, Sister Joan	Fort Good Hope	A-370-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
PROCTOR, Celine	Fort Good Hope	A-371-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Fort Liard Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Liard en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

MARCELLAIS, Stacey	Nahanni Butte	A-372-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
MCLEOD, Barbara	Fort Liard	A-373-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
MCLEOD, Morris	Fort Liard	A-374-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Fort McPherson Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort McPherson en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

COOK, David	Fort McPherson	A-375-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
FIRTH, William George	Fort McPherson	A-376-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
KOE, Eileen	Fort McPherson	A-377-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
NEUENDORF, Toby	Fort McPherson	A-378-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
VITTEKWA, Delores	Fort McPherson	A-379-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Fort Providence Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Providence en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

LACORNE, Marie	Fort Providence	A-380-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
LANDRY, Violet	Fort Providence	A-381-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
SQUIRREL, Carl	Fort Providence	A-382-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
THOM, Margaret	Fort Providence	A-383-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Fort Resolution Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Resolution en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

CARDINAL, Corrine	Fort Resolution	A-384-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
JONES, Angela	Hay River	A-385-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
STASZUK, Michelle	Hay River	A-386-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Fort Simpson Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Simpson en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

BROWNING, Cindy	Fort Simpson	A-387-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
CAZON, Hilda	Fort Simpson	A-388-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
ISIAH, Mary	Fort Simpson	A-389-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
NADIA, Stella	Fort Simpson	A-390-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
PETERSON, Danny	Fort Providence	A-391-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Fort Smith Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Smith en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

DRYGEESE, Annie	Fort Smith	A-392-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
HERON, Allan	Fort Smith	A-393-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
MABBITT, Linda	Fort Smith	A-394-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
TREMBLAY, Bertine	Fort Smith	A-395-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
VILLEBRUN, Gloria	Fort Smith	A-396-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Hay River Reserve Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de la réserve de Hay River en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

HANSEN, Michael	Hay River	A-397-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
LAMALICE, Doug	Hay River	A-398-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
ROBINSON, Betty	Hay River	A-399-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As chairperson of the Hay River Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Président du comité d'appel de l'assistance sociale de Hay River en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

HANSEN, Michael	Hay River	A-400-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
-----------------	-----------	------------	---------------	------------

**As members of the Hay River Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Hay River en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

JONES, Angela	Hay River	A-401-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
ROBINSON, Betty	Hay River	A-402-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
ROSE, Laura	Hay River	A-403-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
STASZUK, Michelle	Hay River	A-404-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Inuvik Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale d'Inuvik en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

GREENLAND, Lorraine	Inuvik	A-405-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
PETERSON, Terry	Inuvik	A-406-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
PHILLIPS, Debbie	Inuvik	A-407-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
WOOD, Clarence	Inuvik	A-408-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Norman Wells Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Norman Wells en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

BARNABY, Florence	Fort Good Hope	A-409-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
BROWN, Julie R.	Norman Wells	A-410-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
DEWLING, Andrew	Norman Wells	A-411-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
PROCTOR, Celine	Fort Good Hope	A-412-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Paulatuk Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:**

**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Paulatuk en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

EGOTOK, Lena	Ulukhaktok	A-413-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
NIGIYOK, Mary-Jane	Ulukhaktok	A-414-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
OLIFIE, Gilbert	Ulukhaktok	A-415-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
RUBEN, Latifa	Paulatuk	A-416-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Sachs Harbour Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:  
Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Sachs Harbour en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

AMOS, Bambi	Sachs Harbour	A-417-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
GREENLAND, Lorraine	Inuvik	A-418-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
PETERSON, Terry	Inuvik	A-419-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
WOLKI, Bridget	Sachs Harbour	A-420-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Tsiigehtchic Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:  
Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Tsiigehtchic en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

BLAKE, Elaine	Tsiigehtchic	A-421-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
CARDINAL, Elizabeth	Tsiigehtchic	A-422-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
LENNIE, Carolyn	Tsiigehtchic	A-423-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
MCLEOD, Anna May	Tsiigehtchic	A-424-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
MOORE, Charlotte	Tsiigehtchic	A-425-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Tuktoyaktuk Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:  
Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Tuktoyaktuk en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

COCKNEY, Lucy	Tuktoyaktuk	A-426-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
COCKNEY, Stella	Tuktoyaktuk	A-427-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
KEEVIK, Melanie	Tuktoyaktuk	A-428-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
KUPTANA, Terri Lee	Tuktoyaktuk	A-429-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Tulita Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:  
Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Tulita en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

MOORMAN, Darren	Tulita	A-430-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
ROCHE, Pauline	Déljne	A-431-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
TANETON, Freda	Déljne	A-432-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Ulukhaktok Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:  
Membres du comité d'appel de l'assistance sociale d'Ulukhaktok en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

BANKSLAND, Joyce	Ulukhaktok	A-433-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
EGOTOK, Lena	Ulukhaktok	A-434-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
NIGIYOK, Mary-Jane	Ulukhaktok	A-435-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
OLIFIE, Gilbert	Ulukhaktok	A-437-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
OLIFIE, Larry	Ulukhaktok	A-436-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Whatì Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:  
Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Whatì en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

MANTLA, Irene	Gamètì	A-438-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
MANTLA, Jenny	Gamètì	A-439-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
MANTLA, Therese	Gamètì	A-440-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
REED, Joanne	Whatì	A-441-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
ROMIE, Alice	Whatì	A-442-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

**As members of the Yellowknife Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:  
Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Yellowknife en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

DZIWENKA, Garry	Yellowknife	A-443-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
MCKENNA, Janice	Yellowknife	A-444-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
MURPHY, Emerald M.	Yellowknife	A-445-2010	2 years/2 ans	2010-09-17
PIDZAMECKY, Raymond	Yellowknife	A-446-2010	2 years/2 ans	2010-09-17

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Status of Women Council of the Northwest Territories under the *Status of Women Council Act*:  
Membres du Conseil sur la condition de la femme des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi relative au Conseil sur la condition de la femme* :**

GARGAN, Tina	Fort Providence	A-466-2010	3 years/3 ans	2010-08-23
JACOBSON-MASUZUMI, Georgina	Tuktoyaktuk	A-467-2010	3 years/3 ans	2010-10-13
KOLBACK, Su-Ellen	Yellowknife	A-468-2010	3 years/3 ans	2010-08-21

**As members of the Northwest Territories Judicial Remuneration Commission under the *Territorial Court Act*:  
Membres de la Commission territoriale sur la rémunération de la magistrature en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

AVERY, Gerald F.	Yellowknife	A-460-2010	4 years/4 ans	2010-08-15
MCPHERSON, David	Yellowknife	A-461-2010	4 years/4 ans	2010-08-15

**As youth workers under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act (Canada)*:  
Déléguées à la jeunesse en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada)* :**

LANGEVIN, Jennifer	Fort Liard	A-454-2010		2010-10-12
MACDONALD, Michelle	Fort Smith	A-455-2010		2010-09-20
TINGMIAK, Kristal	Inuvik	A-465-2010		2010-10-18

---



---

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

---



---

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**DENTAL PROFESSION ACT - member of the Registration Committee  
LOI SUR LES PROFESSIONS DENTAIRES - membre du comité d'inscription**

GAGNON, E. Jeanne	AR-144-2010	2010-08-19	A-227-2010
-------------------	-------------	------------	------------

**LIQUOR ACT - inspector  
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - inspecteur**

DUTFIELD, David Robert Michael	AR-151-2010	2010-10-05	A-288-2010
--------------------------------	-------------	------------	------------

**LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACT - deputy chief municipal electoral officer  
LOI SUR LES ÉLECTIONS DES ADMINISTRATIONS LOCALES - directeur municipal adjoint des élections**

DRAKE, Michael David	AR-147-2010	2010-08-08	A-408-2007
----------------------	-------------	------------	------------

**NORTHWEST TERRITORIES POWER CORPORATION ACT - chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation  
LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - président du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest**

VOYTILLA, Gerald Lewis	AR-146-2010	2010-08-09	A-487-2008
------------------------	-------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**NORTHWEST TERRITORIES POWER CORPORATION ACT - director of the Northwest Territories Power Corporation  
LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - administrateur de la Société d'énergie des  
Territoires du Nord-Ouest**

VOYTILLA, Gerald Lewis	AR-145-2010	2010-08-09	A-486-2008
------------------------	-------------	------------	------------

**PUBLIC HEALTH ACT - Health Officer for the Northwest Territories Health District  
LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - agent de la santé pour le district sanitaire des Territoires du Nord-Ouest**

MELLETT, Robert Douglas	AR-148-2010	2010-10-04	A-690-2002
-------------------------	-------------	------------	------------

**SAFETY ACT - safety officers  
LOI SUR LA SÉCURITÉ - agents de sécurité**

MACDOUGALL, Heather Nicole	AR-149-2010	2010-10-01	A-093-2007
SKJERVEN, Henry	AR-150-2010	2010-10-01	A-361-2009

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - member of the Aklavik Social Assistance Appeal Committee  
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membre du comité d'appel de l'assistance sociale d'Aklavik**

ROGERS, Roland	AR-152-2010	2010-09-17	A-363-2010
----------------	-------------	------------	------------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Fort McPherson Social Assistance Appeal Committee  
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort McPherson**

COOK, David	AR-153-2010	2010-09-17	A-375-2010
KOE, Eileen	AR-154-2010	2010-09-17	A-377-2010

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Fort Providence Social Assistance Appeal Committee  
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - présidente du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Providence**

BROWNING, Cindy	AR-155-2010	2010-09-16	A-164-2010
-----------------	-------------	------------	------------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Fort Providence Social Assistance Appeal Committee  
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Providence**

ISAIAH, Mary	AR-156-2010	2010-09-16	A-165-2010
PETERSON, Danny	AR-157-2010	2010-09-16	A-166-2010

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - member of the Inuvik Social Assistance Appeal Committee  
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membre du comité d'appel de l'assistance sociale d'Inuvik**

WOOD, Clarence	AR-158-2010	2010-09-17	A-408-2010
----------------	-------------	------------	------------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - member of the Tsiigehtchic Social Assistance Appeal Committee  
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membre du comité d'appel de l'assistance sociale de Tsiigehtchic**

BLAKE, Elaine	AR-159-2010	2010-09-17	A-421-2010
---------------	-------------	------------	------------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - member of the Tuktoyaktuk Social Assistance Appeal Committee  
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membre du comité d'appel de l'assistance sociale de Tuktoyaktuk**

KUPTANA, Terri Lee	AR-160-2010	2010-09-17	A-429-2010
--------------------	-------------	------------	------------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - member of the Ulukhaktok Social Assistance Appeal Committee  
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membre du comité d'appel de l'assistance sociale de Ulukhaktok**

EGOTOK, Lena	AR-161-2010	2010-09-17	A-434-2010
--------------	-------------	------------	------------



---



---

 GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)
 

---



---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**
**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):  
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
<b>RIC'S GROUNDS MAINTENANCE LTD.</b>	C 6290	Suite 202, 4817-49th Street Yellowknife NT X1A 3S7	2010-09-03
<b>6291 N.W.T. LTD.</b>	C 6291	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2010-09-08
<b>LOOK HVAC SYSTEMS LTD.</b>	C 6293	P.O. Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2010-09-20
<b>AURORA WINDOWS AND DOORS LTD.</b>	C 6294	P.O. Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2010-09-23
<b>MJ'S EXPRESS SERVICES LTD.</b>	C 6296	Suite 202, 4817-49th Street Yellowknife NT X1A 3S7	2010-10-01

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES  
[paragraphe 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
<b>UNDAA GOGAH CORPORATION</b>	C 5671	<b>UNDAH GOGAH CORPORATION</b>	2010-10-05
<b>TUKTOYAKTUK ENERGY CORPORATION</b>	C 6216	<b>NORTHERN ENERGY CORPORATION</b>	2010-10-04
<b>5819 N.W.T. LTD.</b>	C 6235	<b>5819 N.W.T. LIMITED</b>	2010-10-05

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:**  
**AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
<b>4990 NT LTD.</b>	C 4990	2010-09-07
<b>4991 NT LTD.</b>	C 4991	2010-09-07
<b>4992 NT LTD.</b>	C 4992	2010-09-07
<b>4993 NT LTD.</b>	C 4993	2010-09-07
<b>WHITTLE CONTRACTING LTD.</b>	C 5305	2010-09-10
<b>UNDAH GOGAH CORPORATION</b>	C 5671	2010-10-05
<b>NORTHERN ENERGY CORPORATION</b>	C 6216	2010-10-04

**NOTICE OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATION [subsection 187(4)]:**  
**AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 187(4)] :**

New Corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation No/ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
<b>994421 N.W.T. LTD.</b>	C 6295	<b>4846 N.W.T. LTD.;</b> <b>994421 N.W.T. LTD.</b>	2010-09-30

**NOTICE OF CONTINUANCE OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATION AS TERRITORIAL CORPORATION**  
**[subsection 190(3)]:**  
**AVIS DE PROROGATION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES EN TANT QUE SOCIÉTÉS PAR**  
**ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 190(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Jurisdiction continued to/ Nouvelle autorité législative	Date of continuance/ Date de la prorogation
<b>PERMCOM PERMITS SERVICES INC. / SERVICES DE PERMIS PERMCOM INC.</b>	C 6292	Canada	2010-09-17

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**  
**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
<b>ESKADA INVESTMENTS LTD.</b>	C 1099	2010-09-22
<b>953725 N.W.T. LTD.</b>	C 3725	2010-10-04

<b>PEREGRINE SURVEYS LTD.</b>	C 3730	2010-10-04
<b>MARVIL CONSTRUCTION LTD.</b>	C 6231	2010-09-10

**NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 214(2), 214(3), 214(4) or 214(5)]:  
AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(2), 214(3),  
214(4) ou 214(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Notice/ Date de l'avis
<b>ARTWORKS LTD.</b>	C 1894	2010-10-06
<b>994589 N.W.T. LIMITED</b>	C 4589	2010-10-04
<b>NAKAH MANAGEMENT LTD.</b>	C 5033	2010-10-07
<b>EHDITAT DEVELOPMENT CORPORATION</b>	C 5373	2010-09-09
<b>WKA ICE BUILDERS &amp; TRUCK RENTALS LTD.</b>	C 5873	2010-09-22

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
<b>FOUNDATION SECURITIES CORPORATION</b>	ET 10108	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2010-09-08
<b>GRAVISYS INC.</b>	ET 10109	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Alberta	2010-09-09
<b>MYDIGNITY INC.</b>	ET 10110	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Canada	2010-09-09
<b>EMPIRE IRON WORKS LTD.</b>	ET 10111	Suite 201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Manitoba	2010-09-09
<b>ACM ADVISORS LTD.</b>	ET 10112	Suite 201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	British Columbia	2010-09-10

<b>WEALTHSPARK INC.</b>	ET 10113	1001 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2010-09-16
<b>HOWARDS PASS GENERAL PARTNER CORP.</b>	ET 10115	1001 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2010-09-17
<b>KPMG CORPORATE FINANCE INC. / FINANCEMENT CORPORATIF KPMG INC.</b>	ET 10116	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Canada	2010-09-17
<b>JOEL OSTEEEN MINISTRIES, CANADA</b>	ET 10117	Suite 205, 5105-50th Street Yellowknife NT X1A 1S1	Canada	2010-09-20
<b>M - S OPPTS GP INC.</b>	ET 10118	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2010-09-20
<b>GS+A VALUE GP INC.</b>	ET 10119	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2010-09-20
<b>GS+A EQUITY GP INC.</b>	ET 10120	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2010-09-21
<b>GS+A PREMIUM GP INC.</b>	ET 10121	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2010-09-21
<b>GS+A INCOME GP INC.</b>	ET 10122	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2010-09-21
<b>M-S GP INC.</b>	ET 10123	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2010-09-21
<b>MARNEU US GP INC.</b>	ET 10124	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2010-09-21
<b>FOCUSED GP INC.</b>	ET 10125	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2010-09-21
<b>ENERPLUS CORPORATION</b>	ET 10127	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Alberta	2010-09-22

<b>CLOVER TECHNOLOGIES CANADA, ULC</b>	ET 10128	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Alberta	2010-09-23
<b>WESTERN ARCTIC BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION</b>	ET 10130	Suite 202, 4817-49th Street Yellowknife NT X1A 3S7	Canada	2010-09-29
<b>CANADIAN STOCK TRANSFER COMPANY INC. / SOCIÉTÉ CANADIENNE DE TRANSFERT D' ACTIONS INC.</b>	ET 10132	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Canada	2010-10-01
<b>SUBWAY DEVCO GP INC.</b>	ET 10133	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Alberta	2010-10-05

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:**  
**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
<b>CANACCORD FINANCIAL LTD. IN ITS ENGLISH FORM AND IN ITS FRENCH FORM, FINANCIERE CANACCORD LTEE</b>	ET 7487	<b>CANACCORD GENUITY CORP.</b>	2010-05-10
<b>VALE INCO LIMITED / VALE INCO LIMITÉE</b>	ET 9097	<b>VALE CANADA LIMITED / VALE CANADA LIMITÉE</b>	2010-08-31

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:**  
**AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
<b>TALISMAN ENERGY INC. / SOCIETE D'ENERGIE TALISMAN INC.</b>	ET 10107	<b>PETROMET RESOURCES LIMITED; TALISMAN ENERGY INC. / SOCIETE D'ENERGIE TALISMAN INC.; 4554507 CANADA LTD.</b>	2010-05-01
<b>CTV INC.</b>	ET 10114	<b>CTV TELEVISION INC.; CTV INC.; 6991858 CANADA LIMITED; 6443460 CANADA INC.</b>	2010-08-30

<b>WELLINGTON WEST CAPITAL INC.</b>	ET 10126	<b>WELLINGTON WEST CAPITAL INC.; CLEARSIGHT INC.</b>	2010-09-01
<b>GOODMAN &amp; COMPANY, INVESTMENT COUNSEL LTD. / GOODMAN &amp; COMPANY, CONSEIL EN PLACEMENTS LTEE</b>	ET 10129	<b>GOODMAN &amp; COMPANY, INVESTMENT COUNSEL LTD. / GOODMAN &amp; COMPANY, CONSEIL EN PLACEMENTS LTEE; GOODMAN &amp; COMPANY, DEALER SERVICES INC.</b>	2010-07-01
<b>RESOLVE CORPORATION / CORPORATION RESOLVE</b>	ET 10131	<b>RESOLVE CORPORATION / CORPORATION RESOLVE; 2213447 ONTARIO INC.</b>	2009-08-01

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:  
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
<b>ECL TRANSPORTATION LIMITED</b>	ET 4616	2010-10-05
<b>CORPORATE EXPRESS PROMOTIONAL MARKETING, INC.</b>	ET 7945	2010-10-05
<b>GGOF 2008-I MINING FLOW-THROUGH CORPORATION / CORPORATION D' ACTIONS ACCRÉDITIVES MINIÈRES 2008-I GGOF</b>	ET 9355	2010-09-29
<b>PATHWAY MINING 2010 INC.</b>	ET 9919	2010-09-24

**NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 295(2)]:  
AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 295(2)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
<b>UNITED FARMERS OF ALBERTA CO-OPERATIVE LIMITED</b>	ET 5782	2010-09-20

**SOCIETIES ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4):  
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
<b>LUTSEL K'E DENE FIRST NATION SOCIETY</b>	SOC 1804	Lutselk'e	2010-09-10
<b>SUBWAY THRASHERS HOCKEY CLUB</b>	SOC 1805	Yellowknife	2010-09-13
<b>BEHCHOKO COMMUNITY SERVICES COMMITTEE</b>	SOC 1806	Behchokò	2010-09-23
<b>2837 PPCL CORPS SPONSORING COMMITTEE</b>	SOC 1807	Yellowknife	2010-10-04

**NOTICE OF DISSOLUTION OF A SOCIETY (section 25):  
AVIS DE DISSOLUTION D'UNE SOCIÉTÉ (article 25) :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ No de constitution	Dissolution date/ Date de dissolution
<b>YELLOWKNIFE MILITARY FAMILY RESOURCE CENTRE</b>	SOC 1107	2010-09-30

---



---

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)
 

---



---

**CHANGE OF NAME ACT**

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act:

<b>FORMER SURNAME/GIVEN NAMES</b>	<b>DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)</b>	<b>COMMUNITY OF RESIDENCE</b>	<b>REVISED NAME (SURNAME/GIVEN)</b>	<b>EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy)</b>
Chan/Tsz Wai Turk	02/01/1980	Yellowknife	Chann/Turk	01/09/2010
Shing/Fung Ting	30/06/1982	Yellowknife	Shing/Fione	01/09/2010
Chan/Hayden Norf	25/04/2005	Yellowknife	Chann/Hayden Norf	01/09/2010
Bezha/Gregory	23/04/1973	Déline	Bayha/Gregory	02/09/2010
Grandejambe/Joseph	23/03/1953	Fort Good Hope	Grandjambe/Joe Lollie	14/09/2010
Tom/Michel Ernest	28/09/1949	Fort Providence	Thom/Michael Ernest	29/09/2010



**LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM**

Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

<b>ANCIEN NOM DE FAMILLE/ ANCIENS PRÉNOMS</b>	<b>DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)</b>	<b>COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE</b>	<b>NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)</b>	<b>DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)</b>
Chan/Tsz Wai Turk	02/01/1980	Yellowknife	Chann/Turk	01/09/2010
Shing/Fung Ting	30/06/1982	Yellowknife	Shing/Fione	01/09/2010
Chan/Hayden Norf	25/04/2005	Yellowknife	Chann/Hayden Norf	01/09/2010
Bezha/Gregory	23/04/1973	Déline	Bayha/Gregory	02/09/2010
Grandejambe/Joseph	23/03/1953	Fort Good Hope	Grandjambe/Joe Lollie	14/09/2010
Tom/Michel Ernest	28/09/1949	Fort Providence	Thom/Michael Ernest	29/09/2010

**EVIDENCE ACT  
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:  
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BRISLEY, Bente(R)	Yellowknife
b)	DIGNESS, Cynthia Louise	Yellowknife
c)	HANSEN, Debbie J.	Fort Smith
d)	KENNEDY, Laura A.	Inuvik
e)	PERRY, Joseph George	Ulukhaktok
f)	RAMM, Deborah Natasha(R)	Yellowknife
g)	ROUND, Daniel	Yellowknife
h)	WARREN, Lori Joy	Enterprise

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:  
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	MCKEE, John W. (R)	Fort Liard
b)	PEDDLE, Janice Elizabeth (R)	Yellowknife
c)	UNKA, Magnolia Anne	Yellowknife
d)	WALSH, Bobbie-Jo F. (R)	Yellowknife

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./2010©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/2010©

---

